



ESPANJA, LYHYT OPPIMÄÄRÄ 16.9.2019

Lopullisista hyvän vastauksen piirteistä ilmenevät perusteet, joiden mukaan koesuorituksen lopullinen arvostelu on suoritettu. Tieto siitä, miten arvosteluperusteita on sovellettu kokelaan koesuoritukseen, muodostuu kokelaan koesuorituksesta saamista pisteistä, lopullisista hyvän vastauksen piirteistä ja lautakunnan määräyksissä ja ohjeissa annetuista arvostelua koskevista määräyksistä. Lopulliset hyvän vastauksen piirteet eivät välttämättä sisällä ja kuvaa tehtävien kaikkia hyväksytyjä vastausvaihtoehtoja tai hyväksytyyn vastauksen kaikkia hyväksytyjä yksityiskohtia. Koesuorituksessa mahdollisesti olevat arvostelumerkinnot katsotaan muistiinpanoluonteisiksi, eivätkä ne tai niiden puuttuminen näin ollen suoraan kerro arvosteluperusteiden soveltamisesta koesuoritukseen.

Täydet pisteet voi saada vain vastaus, joka ei sisällä väärää tietoa.

Koesuorituksia ei saa kopioida. Ne ovat salassa pidettäviä asiakirjoja.

Tehtävän 22 ja 23 arvioitavat piirteet on kuvattu kriteeritaulukossa, joka on Ylioppilastutkintolautakunnan antamissa toisen kotimaisen kielen ja vieraiden kielten kokeita koskeissa määräyksissä. https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/sahkoiset_kielikokeet_maaraykset_30.11.2017_fi.pdf

Sisällysluettelo:

Täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt

Produktiivisten vastausten käsikirjoitus

Kokeen pisteitys

Muuta arvostelussa huomioon otettavaa

Täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt:

PARTE I Comprensión oral

Diálogos

- 1.1. En metro.
- 1.2. En el supermercado.
- 1.3. Actriz.
- 1.4. El elevado precio del alquiler.

Avisos

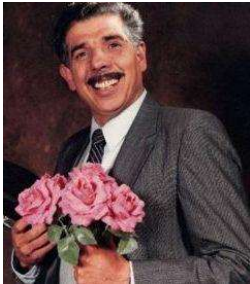
- 2.1. Dulces.
- 2.2. Urheiluvaatteet (2 p.). Hän saa 15 %:n alennuksen (4 p.).



- 2.3. 7610 GCQ
- 2.4. Interrumpe el tráfico en el aparcamiento.

Mensajes de voz

- 3.1. Que le preste dinero.
- 3.2.



- 3.3. Lahjakorttia/ vuosikorttia kuntosalille (2 p.). Äiti pitää urheilemisesta, eikä se ole (tytöille/molemmille) liian kallis lahja (4 p.).

- 3.4. En la biblioteca.

Lorenzo García, un joven español

- 4.1. ... es el más típico de todo su país.
- 4.2. Es el número que más le gusta.
- 4.3. Hän pitää taukoa Internetin käytöstä (3 p.). Hän tuntee olonsa hyväksi / Hän suosittelee sitä (3 p.).

Diálogos

- 5.1. Ojalá pueda hacerlo pronto.
- 5.2. Supongo que la limpiarán pronto.
- 5.3. Inmediatamente le pongo con el director.

Instituto Iberoamericano de Finlandia en Madrid

- 6.1. La familia de Sarri tenía un apartamento en la Costa del Sol.
- 6.2. ... comprar productos de la cocina finlandesa.
- 6.3. Después del verano.

Chica viajera (vídeo)

- 7.1. Sus estudios superiores habían comenzado.
- 7.2. Deseaba ir de intercambio de estudios.
- 7.3. Lo había conseguido inmediatamente.



Un español en Quito, Ecuador (vídeo)

- 8.1. Tenía buenas oportunidades de trabajo.
- 8.2. Por sus estudios universitarios.
- 8.3. 4 000 metriä (3 p.). Eräs maakunta (3 p.).
- 8.4. Un barrio de gente con poco dinero.

PARTE II Comprensión de texto

Mortadelo y Filemón

- 9.1. ¿Y por qué no me lo has dicho antes?

Labores del hogar

- 10.1. Le parece un error.
- 10.2. Caminando.
- 10.3. ... tiene pocas habilidades.
- 10.4. Los sábados.

Exámenes finales

- 11.1. Planifica antes de estudiar
- 11.2. Comprueba el material de estudio
- 11.3. Elige bien el lugar de estudio
- 11.4. Utiliza diferentes técnicas de estudio
- 11.5. Resuelve tus dudas
- 11.6. Evita las prisas
- 11.7. Descansa y desconecta

Subida de impuestos

- 12.1. Motocicleta usada.



- 12.2. ... será el mismo.
- 12.3. ... bajará.

Islas Galápagos



- 13.1. Considera que cumple el perfil exacto.
- 13.2. Los nuevos hoteles.
- 13.3. ... trabajan en el sector turístico.
- 13.4. Sabe cuáles son los retos reales de las islas.

Sistema sanitario cubano

- 14.1. Gratuito para sus ciudadanos.
- 14.2. ... admite estudiantes de diferentes países.
- 14.3. Sairaaloiden huono kunto / huonot tilat / huonot olot (3 p.) ja varojen puute / ei ole riittävästi resursseja (3 p.).
- 14.4. No tienen dinero para adquirir lo necesario.

Bolsas de plástico

- 15.1. Kaupat eivät saa jakaa/myydä muovipusseja (2 p.). Halutaan suojella merenrantoja (2 p.).
- 15.2. Pienet ruokakaupat voivat antaa enintään kaksi muovipussia per asiakas (3 p.).

Baños árabes

- 16.1. Suele ir a ellos frecuentemente.
- 16.2. Tienen demasiado que hacer.
- 16.3. Hinnat ovat nousseet (3 p.). Hinta-laatusuhde / hinta verrattuna laatuun ei ole hyvä / on huono (3 p.).

La gripe

- 17.1. Harjoittamalla liikuntaa (3 p.) ja huolehtimalla käsien pesusta (3 p.).
- 17.2. Falso

Teatro en San Isidro

- 18.1. Verdadero
- 18.2. Falso
- 18.3. Falso

PARTE III Vocabulario y estructuras

Mi nueva cámara de fotos

- 19.1. la
- 19.2. funciona
- 19.3. poca
- 19.4. entonces



- 19.5. -
- 19.6. tanto
- 19.7. -
- 19.8. aunque
- 19.9. los
- 19.10. es

Un cliente insatisfecho

- 20.1. te
- 20.2. de
- 20.3. bastante
- 20.4. hubiera
- 20.5. el peor
- 20.6. hicimos
- 20.7. hacía
- 20.8. un
- 20.9. porque
- 20.10. pasen

Eva Morales, una triatleta madrileña

- 21.1. accidente
- 21.2. vida
- 21.3. espalda
- 21.4. mejores
- 21.5. deporte
- 21.6. en verano
- 21.7. seguir / continuar
- 21.8. feliz
- 21.9. gimnasio
- 21.10. empezar / comenzar



ESPAÑA lyhyt oppimäärä, kuullunymmärtäminen, syksy 2019
käsikirjoitus / produktiiviset vastaukset

2.2.

Aviso para el propietario del coche Seat Ibiza con matrícula 7610 GCQ. Por favor, vaya inmediatamente al aparcamiento, su automóvil no permite que otros coches puedan pasar. No hay motivo para la alarma, pero hay peligro de accidentes. Es necesario que el dueño mueva su coche.

3.3.

¡Hola, María! Soy Susana. ¿Qué tal si le compramos a mamá una tarjeta de regalo para ir al gimnasio todo el año? Es el regalo de Navidad perfecto: a ella le gusta hacer deporte y no es un regalo demasiado caro para nosotras. ¿Qué te parece la idea? Hoy salgo del colegio a las cinco. Y tú vas a yoga a las ocho, ¿verdad? Nos podemos ver a las seis en la biblioteca y hablamos de ello. ¡Llámame pronto!

4.3.

También tengo que decir que soy un adicto a Internet, pero siempre me paso el mes de agosto y una semana en navidades completamente desconectado. Y cuando digo desconectado es totalmente desconectado: ni móvil, ni ordenador... Nada de Internet. Yo os lo recomiendo, sienta muy bien. Y es algo que voy a hacer siempre.

8.3.

Periodista: Le han llamado teleférico con q, ¿no?, de Quito.

Jorge: Va a ser un cambio de altura bastante grande, arriba te puede faltar el oxígeno.

Periodista: Es muy fértil toda esta zona, ¿eh?, mira qué verde es.

Jorge: Claro, es que esto es un volcán, en realidad.

Periodista: ¡Ah, es un volcán!

Jorge: Claro, estamos subiendo a la cumbre de El Pichincha, que es el volcán que además da nombre a la provincia.

Periodista: Hemos subido 1000 metros, ¿no, Jorge?

Jorge: 1000 metros en...

Periodista: En nada, en 15 minutos, ¿no?

Jorge: Ya estamos a 4000 metros.

Periodista: ¡Ostras! Sí que se nota, ¿eh?

Jorge: Ves. Hace más frío.

Periodista: Se nota, se nota, se nota



Kokeen pisteitys / poängsättningen av provet

Tehtävä	Osioiden määrä	Pisteitys	Enint.
Uppgift	Antal deluppgifter	Poäng-sättning	Max.
1.1.–1.4.	4 x	2/0 p.	8 p.
2.1. & 2.3.– 2.4.	3 x	2/0 p.	6 p.
2.2.	1 x	6/4/2/0 p.	6 p.
3.1.–3.2. & 3.4.	3 x	2/0 p.	6 p.
3.3.	1 x	6/4/2/0 p.	6 p.
4.1.–4.2.	2 x	3/0 p.	6 p.
4.3.	1 x	6/3/0 p.	6 p.
5.1.–5.3.	3 x	3/0 p.	9 p.
6.1.–6.3.	3 x	3/0 p.	9 p.
7.1.–7.3.	3 x	3/0 p.	9 p.
8.1.–8.2. & 8.4.	3 x	3/0 p.	9 p.
8.3.	1 x	6/3/0 p.	6 p.
9.1.	1 x	3/0 p.	3 p.
10.1.–10.4.	4 x	3/0 p.	12 p.
11.1.–11.7.	7 x	1/0 p.	7 p.
12.1.–12.3.	3 x	2/0 p.	6 p.
13.1.–13.4.	4 x	3/0 p.	12 p.



14.1.–14.2. & 14.4.	3 x	3/0 p.	9 p.	}	15 p.
14.3.	1 x	6/3/0 p.	6 p.		
15.1.	1 x	4/2/0 p.	4 p.	}	7 p.
15.2.	1 x	3/0 p.	3 p.		
16.1.–16.2.	2 x	3/0 p.	6 p.	}	12 p.
16.3.	1 x	6/3/0 p.	6 p.		
17.1.	1 x	6/3/0 p.	6 p.	}	7 p.
17.2.	1 x	1/0 p.	1 p.		
18.1.–18.3.	3 x	1/0 p.	3 p.		
19.1.–19.10.	10 x	1/0 p.	10 p.		
20.1.–20.10.	10 x	1/0 p.	10 p.		
21.1.–21.10.	10 x	1/0 p.	10 p.		
22a / 22b	1 x		Max 33 p.		
23a / 23b	1 x		Max 66 p.		
				Yht./Tot. 299 p.	

Muuta arvostelussa huomioon otettavaa

Kirjoitussuoritusten arvostelu

Virheet/ongelmakohdat alleviivataan aina. Jokaista alleviivausta ei tarvitse kommentoida sanallisesti, mutta halutessaan mitä tahansa kohtaa voi tarkentaa kommenttikenttään.